

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		446.363 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Renault	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head			
Instructions de serrage pour culasse			
Prescripciones de apriete para culatas			
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete	
12 4 5 13 16 8 1 9 17 15 11 7 3 2 6 10 14			
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ☐ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤	30 Nm 50 Nm 20 Nm Pos. 1: 105° Pos. 2, 3: 60° Pos. 4, 5: 70° Pos. 6, 7: 60° Pos. 8, 9: 105°	➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80° ➤ Pos. 1: 105° ➤ Pos. 2, 3: 60° ➤ Pos. 4, 5: 70° ➤ Pos. 6, 7: 60°
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion			
	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage
			emplar tornillos nuevos calentamiento (80°C) aflojar y apretar tornillo a tornillo tiempo de espera ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor			
Ø: 86,5 mm; $\frac{1}{2}$: 1,59/1,50 mm			
Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980→ R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane Espace, Master, Trafic 47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS) Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/ 704/706/708/714/736/740/742/746/774/784/788			
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*446.363*	